



CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/1/Add.1
16 May 2005

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ
Однинадцатое совещание
Монреаль, 28 ноября -2 декабря 2005 года
Пункт 2 предварительной повестки дня*

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Аннотации к предварительной повестке дня

ВВЕДЕНИЕ

- Статьей 25 Конвенции о биологическом разнообразии учреждается Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в целях обеспечения Конференции Сторон и, при необходимости, других ее вспомогательных органов своевременными консультациями в связи с осуществлением Конвенции.
- На текущий момент было проведено десять совещаний Вспомогательного органа, состоявшихся в период между сентябрем 1995 года и февралем 2005 года. Доклады этих совещаний распространялись на разных совещаниях Конференции Сторон в виде документов UNEP/CBD/COP/2/5, UNEP/CBD/COP/3/3, UNEP/CBD/COP/4/2, UNEP/CBD/COP/5/2, UNEP/CBD/COP/5/3, UNEP/CBD/COP/6/3, UNEP/CBD/COP/6/4, UNEP/CBD/COP/7/3, UNEP/CBD/COP/7/4 и UNEP/CBD/COP/8/2.
- Однинадцатое совещание ВОНТТК будет проводиться в Монреале, в Штаб-квартире Международной Организации Гражданской Авиации (ИКАО), с 28 ноября по 2 декабря 2005 года. Регистрация участников начнется в воскресенье, 27 ноября 2005 года, в 12:00 и продлится до 18:00, а затем продолжится с 8:00 в понедельник, 28 ноября.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

- Совещание будет открыто в 10.00 в понедельник, 28 ноября 2005 года.

* UNEP/CBD/SBSTTA/11/1.

/...

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Подпункт 2.1. Выборы должностных лиц

5. В соответствии с пунктом 3 правила 26 правил процедуры, согласно которому Конференция Сторон избирает председателя каждого из своих вспомогательных органов, Конференция Сторон на своем седьмом совещании, проводившемся в Куала-Лумпуре (Малайзия) в феврале 2004 года, избрала Председателем ВОНТТК г-на Кристиана Припа (Дания), срок полномочий которого в этой должности начался в конце десятого совещания ВОНТТК и истечет в конце двенадцатого совещания (пункт 31 документа UNEP/CBD/COP/7/21).

6. В соответствии с пунктом 5 своего modus operandi, содержащимся в приложении I к решению IV/16 Конференции Сторон, и в целях замены членов бюро по скользящему графику ВОНТТК обычно выбирает на каждом совещании для смены тех членов, чей срок полномочий завершился, пять новых членов, срок полномочий которых длится в течение двух совещаний. В соответствии с решениями, принятыми Конференцией Сторон на седьмом совещании и Вспомогательным органом на девятом и десятом совещаниях, в состав бюро 11-го совещания ВОНТТК войдут следующие члены, не считая Председателя: г-н Альфред Отэнг-Йебоа (Гана), г-жа Клодин Рамиарисон (Мадагаскар), г-н Асгар Мохаммади Фазель (Исламская Республика Иран), г-н Чавееван Хутачарем (Таиланд), г-жа Божена Хачек (Польша), г-жа Ширин Карриева (Туркменистан), г-н Хорхе Эрнесто Куэзада Диаз (Сальвадор), г-н Майкл Эндрю (Сент-Люсия) и г-жа Энн Мари Уотт (Австралия).

Подпункт 2.2. Утверждение повестки дня

7. Предварительная повестка дня 11-го совещания ВОНТТК была утверждена на десятом совещании Вспомогательного органа (приложение II к документу UNEP/CBD/COP/8/2) с учетом решений Конференции Сторон, принятых на ее седьмом совещании.

8. Вспомогательному органу предлагается рассмотреть предварительную повестку дня (UNEP/CBD/SBSTTA/11/1) с целью ее утверждения.

Подпункт 2.3. Организация работы

9. В соответствии со своим modus operandi ВОНТТК, возможно, пожелает создать две сессионные рабочие группы. По согласованию с бюро предлагается распределить задачи между пленарным заседанием и заседаниями двух рабочих групп следующим образом:

а) на пленарном заседании в начале совещания будут рассмотрены следующие пункты повестки дня:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Утверждение повестки дня;
 - 2.3. Организация работы.
3. Доклад о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции.

5.1 Второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: обзор проекта.

6.6. Руководящие указания по стимулированию согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата.

b) Рабочая группа I рассмотрит следующие основные пункты повестки дня:

- 4.2 Глобальная таксономическая инициатива.
- 5.2. Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор результатов, в частности сводного доклада по вопросам биоразнообразия, подготовленного для Конвенции.
- 5.3. Меры стимулирования:
 - a) предложения по применению положительных мер стимулирования и их включение в соответствующую политику, программы или стратегии;
 - b) предложения по проведению стоимостной оценки биоразнообразия и ресурсов и функций биоразнообразия.
- 6.4. Инвазивные чужеродные виды: дальнейшее рассмотрение пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе.
- 6.5. Устойчивое использование: дальнейшее укрепление работы, связанной с использованием терминов и с соответствующими документами.

c) Рабочая группа II рассмотрит следующие основные пункты повестки дня:

- 4.1. Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель.
- 5.4. Биоразнообразие горных районов: разработка целей и подцелей программы работы в рамках цели, намеченной на 2010 год.
- 6.1. Морское и прибрежное биоразнообразие: определение технических вариантов сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции.
- 6.2. Внутренние водные экосистемы:
 - a) предложения по вопросам представления национальных докладов по внутренним водным экосистемам, определенным в пунктах 3 и 16 решения VII/4;
 - b) рассмотрение вопросов, касающихся пунктов 29 и 30 решения VII/4 о критериях номинации Рамсарских участков с учетом Конвенции о биологическом разнообразии и руководящих указаниях по их применению;
- 6.3. Биологическое разнообразие лесов:
 - a) рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением пункта 19 решения VI/22.
 - b) рассмотрение доклада Специальной группы технических экспертов по

обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов.

d) на пленарном заседании в конце совещания будут рассмотрены следующие пункты повестки дня:

7. Подготовительная работа к 12-му и 13-му совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 7.1. Предварительные повестки дня;
 - 7.2. Сроки и место проведения совещаний.
8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие совещания.

10. Одновременно будет проводиться не более двух совещаний, на каждом из которых будет обеспечиваться синхронный перевод. Предлагаемая организация работы приводится ниже, в приложении I.

11. Предполагается также, что секретариат при консультациях с бюро:

- a) пригласит основного докладчика для представления пленарному заседанию научных сведений общего характера по теме «Биоразнообразие, деградация земель и борьба с нищетой в районах засушливых и субгумидных земель»;
- b) организует в ходе совещания стендовый доклад по теме: «Опыт успешной реализации программ работы по засушливым и субгумидным землям и по Глобальной таксономической инициативе».

12. Перечень документов, подготовленных к совещанию, приводится ниже, в приложении II.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ

13. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будут представлены краткие доклады, охватывающие период времени с сентября 2004 года по июль 2005 года, по всем тематическим программам работы (UNEP/CBD/SBSTTA/11/2) и о работе над сквозными вопросами (UNEP/CBD/SBSTTA/11/3), связанными с научными, техническими и технологическими аспектами в рамках Конвенции. Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять к сведению данные доклады.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. УГЛУБЛЕННЫЙ ОБЗОР ПРОГРАММ РАБОТЫ

Подпункт 4.1. Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель

14. *Исходная информация.* В решении V/23 Конференция Сторон приняла программу работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель и поручила ВОНТТК проводить на периодической основе обзор и оценку состояния биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и тенденций в этой области на основе результатов мероприятий, предусмотренных в программе работы. Процесс проведения такой периодической

оценки и предложения по дальнейшей разработке программы работы были утверждены в решении VII/2. В решении VII/30 Конференция Сторон поручила ВОНТТК разработать рекомендации по включению целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, в каждую из тематических программ работы, когда подойдет срок проведения их обзора. В своем решении VII/31 о многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года Конференция Сторон постановила, что при проведении обзора программ работы основное внимание будет уделяться: i) оценке хода реализации и эффективности программы работы; ii) обновлению программы работы по мере необходимости; и iii) обеспечению практической поддержки реализации программ работы на национальном и региональном уровнях. Конференция Сторон запланировала провести углубленный анализ программы работы по засушливым и субгумидным землям на своем восьмом совещании.

15. *Документация.* Вспомогательному органу будут представлены следующие документы, подготовленные в соответствии с данными поручениями Исполнительным секретарем при сотрудничестве с соответствующими партнерами: обзор реализации программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель UNEP/CBD/SBSTTA/11/4); оценка состояния биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и тенденций в этой области (UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.1); и предложения по разработке глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.2).

16. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить вопрос о проведении обзора реализации программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель и разработать рекомендации по дальнейшему определению приоритетности элементов, развития и уточнения программы работы по засушливым и субгумидным землям, включая ее глобальные целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов.

Подпункт 4.2. Глобальная таксономическая инициатива

17. *Исходная информация.* В своей рекомендации X/12 ВОНТТК приветствовал предлагаемую процедуру и руководящие указания для углубленного обзора реализации программы работы по осуществлению Глобальной таксономической инициативы (ГТИ) и поручил Исполнительному секретарю провести серию мероприятий, приведенных в приложении I к данной рекомендации, и представить об этом доклад ВОНТТК на его 11-ом совещании.

18. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлена записка об обзоре реализации и эффективности программы работы по ГТИ (UNEP/CBD/SBSTTA/11/5) и информационный документ, в котором приводится доклад Координационного механизма Инициативы (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/1).

19. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает проанализировать документ и передать приведенные в нем рекомендации восьмому совещанию Конференции Сторон.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

**СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ОЦЕНКИ
РЕЗУЛЬТАТОВ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ИЛИ
ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТРАТЕГИЧЕСКОГО
ПЛАНА, ВКЛЮЧАЯ НАМЕЧЕННУЮ НА 2010
ГОД ЦЕЛЬ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ВКЛАД В**

ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ РАЗВИТИЯ НА ТЫСЯЧЕЛЕТИЕ

Подпункт 5.1. Второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: обзор проекта

20. *Исходная информация.* В пункте 6 а) решения VII/30 Конференция Сторон поручила ВОНТТК, кроме всего прочего, провести обзор проекта второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и представить доклад о результатах проделанной работы восьмому совещанию Конференции Сторон. В пункте 8 а) этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю - при содействии со стороны Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) и других соответствующих международных организаций - подготовить к публикации второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия до восьмого совещания Конференции Сторон по завершении его экспертной оценки и обзора, проведенного ВОНТТК на его 10-м или 11-м совещании.

21. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен проект второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/11/6), подготовленный Исполнительным секретарем при содействии со стороны ЮНЕП-ВЦМООС и других соответствующих международных организаций в соответствии с данными поручениями и с учетом руководящих указаний, изложенных в рекомендации X/6 ВОНТТК.

22. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает проанализировать проект Глобальной перспективы в области биоразнообразия и дать какие-либо указания относительно его доработки с целью его издания в период до восьмого совещания Конференции Сторон.

Подпункт 5.2. Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор результатов, в частности сводного доклада по вопросам биоразнообразия, подготовленного для Конвенции

23. *Исходная информация.* В пункте 4 решения VII/6 Конференция Сторон поручила ВОНТТК проанализировать итоги Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в том числе сводный доклад по вопросам биоразнообразия, с целью выработки рекомендаций, которые будут учтены при подготовке окончательных докладов Оценки экосистем на пороге тысячелетия; и подготовить рекомендации восьмому совещанию Конференции Сторон. На своем 10-м совещании Вспомогательный орган проанализировал и снабдил замечаниями проект сводного доклада по вопросам биоразнообразия Оценки экосистем на пороге тысячелетия, подготовленный для Конвенции, и особенно приведенное в нем резюме для специалистов, принимающих решения, и предложил Группе экспертов и Совету Оценки экосистем на пороге тысячелетия учесть его замечания при окончательной доработке доклада.

24. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен окончательный вариант сводного доклада Оценки экосистем на пороге тысячелетия по вопросам биоразнообразия, а также записка Исполнительного секретаря, в которой изучаются возможные последствия результатов Оценки экосистем на пороге тысячелетия для Конвенции (UNEP/CBD/SBSTTA/11/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/11/7/Add.1).

25. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает проанализировать сводный доклад по вопросам биоразнообразия, сделать свои выводы на основе результатов Оценки экосистем на пороге тысячелетия и подготовить рекомендации для Конференции Сторон.

Подпункт 5.3. Меры стимулирования

a) предложения по применению положительных мер стимулирования и их включение в соответствующую политику, программы или стратегии

26. *Исходная информация.* В решении VII/18 о мерах стимулирования Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с Организацией экономического сотрудничества и развития и с другими соответствующими международными организациями анализ существующих и новых документов, создающих положительные стимулы, включая обычное право и практику, которые формируют положительные стимулы, их взаимодействия с другими политическими мерами и их эффективности, включая требования в их рамках для обеспечения их успешного применения, возможные ограничения и недостатки, и разработать предложения о применении таких положительных мер стимулирования и включения их в соответствующую политику, программы или стратегии для их рассмотрения ВОНТТК на одном из совещаний до восьмого совещания Конференции Сторон.

27. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен анализ применения положительных мер стимулирования и их включения в соответствующую политику, программы и стратегии и проект предложений (UNEP/CBD/SBSTTA/11/8), подготовленные в соответствии с поручением Конференции Сторон.

28. *Действия ВОНТТК.* В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить результаты анализа и проект предложений и разработать рекомендации для рассмотрения восьмым совещанием Конференции Сторон.

b) предложения по проведению стоимостной оценки биоразнообразия и ресурсов и функций биоразнообразия

29. *Исходная информация.* В решении VII/18 о мерах стимулирования Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю изучить в сотрудничестве с Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, Организацией экономического сотрудничества и развития и с соответствующими международными организациями существующие методологии определения ценности биоразнообразия и ресурсов и функций биоразнообразия, а также другие средства для установления приоритетов в процессе принятия решений, путем подготовки обобщенного материала по существующим оценочным инструментам, включающего общий обзор обсуждений их методологического статуса, если это уместно, а также оценку их применимости в плане обусловленной эффективности и функциональных возможностей, и подготовить предложения о применении таких инструментов. Данные предложения должны включать определение вариантов укрепления международных совместных партнерств для проведения оценки ценности биоразнообразия, особенно для дальнейшей разработки и усовершенствования оценочных инструментов, и должны быть представлены на рассмотрение ВОНТТК на одном из совещаний до восьмого совещания Конференции Сторон.

30. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря, в которой приводится обобщение материалов и проект предложений, запрошенные Конференцией Сторон (UNEP/CBD/SBSTTA/11/9).

31. *Действия ВОНТТК.* В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить обобщенный материал и проект предложений и разработать рекомендации для рассмотрения восьмым совещанием Конференции Сторон.

Подпункт 5.4. Биоразнообразие горных районов: разработка целей и подцелей программы работы в рамках цели, намеченной на 2010 год

32. *Исходная информация.* В пункте 12 с) решения VII/30 Конференция Сторон постановила, что целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, должны быть одним из ключевых приоритетов ВОНТТК. В пункте 10 а) решения VII/27 о биологическом разнообразии горных районов Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать предложения относительно небольшого числа глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, и сроков, связанных с целью, намеченной на 2010 год, для их рассмотрения на одном из совещаний ВОНТТК в период до ее восьмого совещания.

33. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен документ о глобальных целевых задачах, ориентированных на достижение конкретных результатов, для программы работы по биоразнообразию горных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/10), подготовленный Исполнительным секретарем при консультациях с соответствующими организациями, согласно поручению Конференции Сторон. Целевые задачи связаны с системой целей и целевых задач, принятой в приложении II к решению VII/30.

34. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить предлагаемые целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, для программы работы по биологическому разнообразию горных районов и разработать рекомендации для представления восьмому совещанию Конференции Сторон.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

**ДРУГИЕ НАУЧНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ
ВОПРОСЫ, НАМЕЧЕННЫЕ
КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН**

Подпункт 6.1. Морское и прибрежное биоразнообразие: определение технических вариантов сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции

35. *Исходная информация.* В пункте 57 решения VII/5 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при консультациях со Сторонами, другими правительствами и с Международным органом по морскому дну и в сотрудничестве с международными организациями, такими как Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, если это уместно, обобщить информацию о методах определения, оценки и мониторинга генетических ресурсов морского и океанского дна и их недр в районах за пределами действия национальной юрисдикции, свести воедино и обобщить информацию об их состоянии и тенденциях в этой области, включая выявление факторов угрозы таким генетическим ресурсам и технических вариантов их охраны, и представить ВОНТТК доклад о результатах проделанной работы.

36. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен документ о состоянии глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, факторах, представляющих угрозу для них, и выявлении технических вариантов их сохранения и устойчивого использования (UNEP/CBD/SBSTTA/11/11), подготовленный Исполнительным секретарем при сотрудничестве с соответствующими партнерами во исполнение данного поручения.

37. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает приветствовать исследование, представленное в вышеупомянутом документе о состоянии глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, факторах, представляющих угрозу для них, и выявлении технических вариантов их сохранения и одобрить технические варианты в качестве очередного шага на пути охраны глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции.

Подпункт 6.2. Внутренние водные экосистемы

- a) предложения по вопросам представления национальных докладов по внутренним водным экосистемам, определенным в пунктах 3 и 16 решения VII/4**

38. *Исходная информация.* В пунктах 3 и 16 решения VII/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

a) разработать совместно с секретариатом Рамсарской конвенции предложение для рассмотрения восьмым совещанием Конференции Сторон об упорядочении и повышении эффективности процедуры представления национальных докладов о внутренних водных экосистемах, принимая во внимание работу Целевой группы по упорядочению процедуры представления национальных докладов о деятельности, связанной с лесами, которая была создана в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам, и другие инициативы по согласованию национальных докладов, связанных с биоразнообразием

b) в сотрудничестве со Сторонами и с соответствующими организациями, в частности с Рамсарской конвенцией, ЮНЕП-ВЦМООС, Оценкой экосистем на пороге тысячелетия и Глобальной оценкой международных водных ресурсов (ГОМВР) в числе прочих, и используя всю доступную информацию, подготовить для рассмотрения восьмым совещанием Конференции Сторон: i) план работы с определенными сроками, путями, средствами и потребностями в ресурсах для проведения оценки протяженности, распространения и характеристик внутренних водных экосистем, включая, кроме всего прочего, биологические характеристики, а также химические и физические характеристики, которые имеют отношение к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в том числе необходимые требования для применения подходов, основанных на экосистемах, по возможности с использованием и без дублирования усилий, предпринимаемых в рамках других инициатив; ii) доклад об информации и источниках информации о тенденциях в области биоразнообразия внутренних вод, определении согласованных исходных данных, соответствующих индикаторов и периодичности проведения оценок; и iii) план работы, включающий пути и средства оценки процессов и категорий мероприятий, которые оказывают или, возможно, будут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия внутренних вод.

39. Исполнительный секретарь отмечает, что темы национальных докладов, прочих источников информации и устранения угроз (в вышеупомянутом решении) тесно связаны с разработкой целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, и индикаторов биологического разнообразия внутренних водных экосистем и с оценкой эффективности программы работы. Поэтому в пунктах 2 и 14 с) этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

a) представить на рассмотрение ее восьмого совещания предложение относительно путей и методов повышения содержательности обзора программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем; и

b) в сотрудничестве с соответствующими организациями и конвенциями разработать рентабельные средства отчетности о реализации программы работы в сопоставлении с глобальными целями, намеченными в Стратегическом плане, Глобальной стратегии сохранения растений и в Плане осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, используя преимущественно индикаторы и оценки на глобальном уровне, проводимые международными организациями, или существующие данные, и предложить их Вспомогательному органу до восьмого совещания Конференции Сторон.

40. *Документация.* В этой связи Вспомогательному органу будет представлена записка, в которой изучаются данные поручения во взаимосвязи друг с другом (UNEP/CBD/SBSTTA11/12), подготовленная Исполнительным секретарем в сотрудничестве с соответствующими партнерами.

41. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить предложения, разработанные Исполнительным секретарем, и подготовить свои рекомендации.

b) рассмотрение вопросов, касающихся пунктов 29 и 30 решения VII/4 о критериях номинации Рамсарских участков с учетом Конвенции о биологическом разнообразии и руководящих указаниях по их применению

42. *Исходная информация.* В пункте 29 решения VII/4 Конференция Сторон предложила секретариату Рамсарской конвенции и Группе по научной и технической оценке (ГНТО) в сотрудничестве соответственно с Исполнительным секретарем и ВОНТТК и в соответствии с пунктом 30 Резолюции VIII.10 Конференции Сторон Рамсарской конвенции продолжить работу над руководящими принципами и критериями объявления Рамсарских угодий в целях обеспечения более полного охвата компонентов биологического разнообразия. В пункте 30 этого же решения Конференция Сторон далее предложила секретариату Рамсарской конвенции в сотрудничестве с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии дать указания на основе накопленного опыта относительно толкования и применения критериев Рамсарской конвенции на национальном и региональном уровнях.

43. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен документ, в котором изложены предложения относительно запрошенных руководящих принципов и критериев (UNEP/CBD/SBSTTA/11/13), подготовленный в соответствии с данными поручениями Исполнительным секретарем Рамсарской конвенции и Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии при консультациях с членами ГНТО и бюро ВОНТТК.

44. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить предлагаемые руководящие принципы и критерии и разработать рекомендации для представления Конференции Сторон.

Подпункт 6.3. Биологическое разнообразие лесов

a) рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением пункта 19 решения VI/22

45. *Исходная информация.* В пункте 19 решения VI/22 Исполнительному секретарю было поручено инициировать серию действий в ряде целевых областей, определенных в качестве важных первых шагов на пути реализации региональных и международных мероприятий, предусмотренных в расширенной программе работы, в целях облегчения или дополнения ее реализации на национальном уровне.

46. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен обобщенный доклад, подготовленный Исполнительным секретарем о ходе выполнения каждого из поручений, данных Конференцией Сторон в пункте 19 решения VI/22 (UNEP/CBD/SBSTTA/11/14).

47. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять к сведению доклад и подготовить рекомендации для Конференции Сторон.

b) рассмотрение доклада Специальной группы технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов

48. *Исходная информация.* В пункте 26 решения VI/22 Конференция Сторон постановила создать специальную группу технических экспертов для оказания консультативных услуг Исполнительному секретарю и ВОНТТК при проведении обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов. Первое совещание Группы проводилось в ноябре 2003 года в Монпелье (Франция), межсессионное (второе) ее совещание проводилось в Монреале в марте 2005 года, а ее третье совещание проводилось в Бонне в июле 2005 года.

49. *Документация.* Вспомогательному органу будут представлены в качестве информационных документов доклад о работе межсессионного (второго) совещания СГТЭ, проводившегося в Монреале, основное внимание в котором уделяется включению глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, в расширенную программу работы по биологическому разнообразию лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/2), а также доклад о работе третьего совещания, проводившегося в Германии (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3). Ему будет также представлена записка Исполнительного секретаря, основанная на данных двух докладах, а также на докладе первого совещания СГТЭ (UNEP/CBD/COP/7/INF/20), в которой приводятся конкретные меры по проведению углубленного обзора реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/15) для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятом совещании, проведение которого запланировано на 2008 год.

50. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить меры, предлагаемые Группой, включая предлагаемые целевые задачи, ориентированные на достижение конкретных результатов, для реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов и представит свои рекомендации восьмому совещанию Конференции Сторон.

Подпункт 6.4

Инвазивные чужеродные виды: дальнейшее рассмотрение пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе

51. *Исходная информация.* В своем решении VII/13 Конференция Сторон отметила, что в международной системе нормативно-правового регулирования по-прежнему сохраняются на глобальном, региональном и национальном уровнях конкретные пробелы, в частности в отношении видов, являющихся инвазивными, но не подпадающих под определение вредителей растений в рамках нормативных положений Международной конвенции по защите растений и других международных соглашений или возбудителей болезней животных в рамках нормативных положений Международного управления по борьбе с эпизоотиями и других международных

соглашений в том, что касается потенциальных путей распространения, описанных в подпунктах а) - и) пункта 7 решения VII/13. Конференция Сторон поручила ВОНТТК создать специальную группу технических экспертов для изучения вопроса пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе на глобальном и региональном уровнях, и в частности конкретных пробелов, выявленных в пункте 7 решения VII/13. Вспомогательный орган создал Группу на своем десятом совещании, и Исполнительный секретарь созвал ее совещание в Окленде в мае 2005 года при щедрой поддержке со стороны правительства Новой Зеландии.

52. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен в качестве информационного документа полный доклад о работе совещания Группы экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/4). Ему будет также представлена записка Исполнительного секретаря, в которой приводится основная часть доклада о работе совещания СГТЭ (UNEP/CBD/SBSTTA/11/16).

53. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает приветствовать доклад Специальной группы технических экспертов по вопросам пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам и на основе работы, проделанной Группой экспертов, вынести рекомендации для их изучения на одном из совещаний в период до девятого совещания Конференции Сторон в целях обеспечения всемерного и эффективного осуществления статьи 8 h) Конвенции и для их дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон.

Подпункт 6.5. Устойчивое использование: дальнейшее укрепление работы, связанной с использованием терминов и с соответствующими документами

54. *Исходная информация.* В пункте 5 решения VII/12 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать проведение дальнейшей работы по вопросам применения терминов, касающихся устойчивого использования, гибкого управления, мониторинга и индикаторов, основываясь на итогах работы Аддис-абебского семинара, и в частности в соответствии со статьей 7 Конвенции продолжать укрепление работы, связанной с использованием терминов и с соответствующими документами, с учетом части I D и II D и добавления I в приложении I к докладу о работе Аддис-абебского семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/8), и представить результаты работы на рассмотрение ВОНТТК в период до восьмого совещания Конференции Сторон.

55. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря, подготовленная во исполнение данного поручения и содержащая информацию по вышеуказанным вопросам и соответствующие рекомендации (UNEP/CBD/SBSTTA/11/17).

56. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает рассмотреть документ и передать свои рекомендации восьмому совещанию Конференции Сторон

Подпункт 6.6. Руководящие указания по стимулированию согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата

57. *Исходная информация.* В пункте 14 решения VII/15 о взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата Конференция Сторон поручила ВОНТТК разработать руководящие указания относительно согласования действий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, включая мероприятия по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и меры по борьбе с деградацией земель. В этих целях и на основе рекомендации X/13 ВОНТТК была создана специальная группа технических экспертов. Совещание Группы будет

проводиться в сентябре 2005 года в Хельсинки при финансовой поддержке со стороны правительства Финляндии. Большой объем справочного материала для работы Группы был предоставлен в соответствии с поручением, данным в пункте 20 этого же решения, согласно которому Исполнительному секретарю поручалось подобрать соответствующие материалы для стимулирования согласованности действий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

58. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен в качестве информационного документа полный текст доклада о работе Специальной группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5). Ему будет также представлена записка Исполнительного секретаря о руководящей основе для стимулирования согласованности мероприятий по адаптации к изменению климата и по смягчению его последствий с учетом соображений сохранения и устойчивого использования биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/11/18), подготовленная на основе доклада о работе Группы экспертов. Руководящая основа включает конкретные мероприятия, предназначенные для реализации на национальном, региональном и международном уровнях.

59. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает утвердить руководящую основу и рекомендовать, чтобы Исполнительный секретарь передал ее Вспомогательному органу по научно-техническим консультациям Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и также восьмому совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, а на ее базе три конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро, возможно, пожелают наладить дальнейшее сотрудничество, кроме всего прочего, в рамках совместной контактной группы секретариатов трех конвенций.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К 12-МУ И 13-МУ СОВЕЩАНИЯМ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Подпункт 7.1.

Проект предварительных повесток дня

60. В целях оказания совещанию содействия в рассмотрении данного пункта повестки дня Исполнительный секретарь подготовил при консультациях с бюро ВОНТТК проект предварительных повесток дня 12-го и 13-го совещаний ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/11/19) с учетом соответствующих решений седьмого совещания Конференции Сторон. Следует отметить, что данные предварительные повестки дня будут пересмотрены в свете решений восьмого совещания Конференции Сторон, которое будет проводиться в 2006 году.

Подпункт 7.2.

Сроки и место проведения совещаний

61. Согласно правилам процедуры, если Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат в консультации со Сторонами не примет других соответствующих решений, 12-е и 13-е совещания ВОНТТК состоятся в месте нахождения секретариата, в Монреале, ориентировочно в 2006 и/или 2007 годах.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

62. В рамках настоящего пункта повестки дня Вспомогательный орган рассмотрит любые другие предложенные и принятые для обсуждения вопросы.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

63. В рамках настоящего пункта повестки дня Вспомогательный орган рассмотрит и примет свой доклад. В соответствии с установленвшейся практикой Вспомогательному органу предлагается уполномочить Докладчика на окончательную доработку текста доклада после совещания в соответствии с указаниями Председателя и при содействии со стороны секретариата. Г-н Кристиан Прип (Дания), Председатель 11-го совещания ВОНТТК, представит настоящий доклад на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

64. 11-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет, как ожидается, закрыто в 18.00 в пятницу, 9 декабря 2005 года.

Приложение I

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
<i>Понедельник, 28 ноября 2005 года 10:00 –13:00</i>	<p><i>Пункты повестки дня:</i></p> <p>1. Открытие совещания; 2. Организационные вопросы; 3. Доклад о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции. 5.1 Второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: обзор проекта. Основной доклад 6.6 Руководящие указания по стимулированию согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата.</p>		
<i>Понедельник, 28 ноября 2005 года 15:00–18:00</i>		4.2. Глобальная таксономическая инициатива.	4.1. Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель.
<i>Понедельник, 28 ноября 2005 года 18:00</i>	Проведение стенового доклада.		
<i>Вторник, 29 ноября 2005 года 10:00 –13:00</i>		4.2 Глобальная таксономическая инициатива	4.1. Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель

/...

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
		<p>5.2. (продолжение работы). Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор результатов, в частности сводного доклада по вопросам биоразнообразия, подготовленного для Конвенции.</p>	<p>5.4. (продолжение работы) Биоразнообразие горных районов: разработка целей и подцелей программы работы в рамках цели, намеченной на 2010 год.</p>
<i>Вторник, 29 ноября 2005 года 15:00–18:00</i>		<p>5.3. а) Меры стимулирования: предложения по применению положительных мер стимулирования и их включение в соответствующую политику, программы или стратегии;</p> <p>б) предложения по проведению стоимостной оценки биоразнообразия и ресурсов и функций биоразнообразия.</p>	<p>6.1 Морское и прибрежное биоразнообразие: определение технических вариантов сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции.</p>
<i>Среда, 30 ноября 2005 года 10:00 –13:00</i>		<p>6.4. Инвазивные чужеродные виды: дальнейшее рассмотрение пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе.</p>	<p>6.2. Внутренние водные экосистемы:</p> <p>а) предложения по вопросам представления национальных докладов по внутренним водным экосистемам, определенным в пунктах 3 и 16 решения VII/4;</p> <p>б) рассмотрение вопросов,</p>

/...

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
			касающихся пунктов 29 и 30 решения VII/4 о критериях номинации Рамсарских участков с учетом Конвенции о биологическом разнообразии и руководящих указаниях по их применению.
<i>Среда, 30 ноября 2005 года 15:00–18:00</i>		6.5. Устойчивое использование: дальнейшее укрепление работы, связанной с использованием терминов и с соответствующими документами.	6.3. Биологическое разнообразие лесов: a) рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением пункта 19 решения VI/22; b) рассмотрение доклада Специальной группы технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов.
<i>Четверг, 1 декабря 2005 года 10:00 –13:00</i>		Неурегулированные вопросы.	Неурегулированные вопросы.
<i>Четверг, 1 декабря 2005 года 15:00–18:00</i>		Неурегулированные вопросы.	Неурегулированные вопросы.
<i>Пятница, 2 декабря 2005 года 10:00 –13:00</i>	7. Подготовительная работа к 12-му и 13-му совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:		

/...

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
	<p>7.1. Предварительные повестки дня;</p> <p>7.2. Сроки и место проведения совещаний.</p> <p>8. Прочие вопросы.</p>		
<i>Пятница, 2 декабря 2005 года 15:00–18:00</i>	<p>9. Принятие доклада.</p> <p>10. Закрытие совещания.</p>		

/...

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ К
ОДИННАДЦАТОМУ СОВЕЩАНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/SBSTTA/11/1	Предварительная повестка дня	2.2.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня	2.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/2	Доклад о ходе реализации тематических программ работы	3.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/3	Доклад о ходе реализации программы работы по сквозным вопросам	3.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/4	Обзор реализации программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель	4.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.1	Состояние биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель, тенденции в этой области и основные факторы угрозы	4.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.2	Проект глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель	4.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/5	Обзор реализации и эффективности программы работы по Глобальной таксономической инициативе	4.2.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/6	Второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия	5.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/7	Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор результатов, в частности сводного доклада по вопросам биоразнообразия, подготовленного для Конвенции	5.2.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/7/Add.1	Оценка экосистем на пороге тысячелетия: резюме сводного доклада по вопросам биоразнообразия для специалистов, принимающих решения	5.2
UNEP/CBD/SBSTTA/11/8	Предложения по применению положительных мер стимулирования и их включению в соответствующую политику, программы или стратегии	5.3 a)
UNEP/CBD/SBSTTA/11/9	Предложения по проведению стоимостной оценки биоразнообразия и ресурсов и функций	5.3 b)

/...

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/SBSTTA/11/10	биоразнообразия	
UNEP/CBD/SBSTTA/11/11	Проект глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, для программы работы по биоразнообразию горных районов	5.4.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/12	Состояние глубоководных генетических ресурсов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, факторы, представляющие угрозу для них, и выявление технических вариантов их сохранения и устойчивого использования	6.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/13	Предложения по вопросам, определенным в пунктах 3 и 16 решения VII/4 и касающимся представления информации и отчетности о биологическом разнообразии внутренних водных экосистем	6.2 a)
UNEP/CBD/SBSTTA/11/14	Рассмотрение вопросов, касающихся пунктов 29 и 30 решения VII/4 о критериях номинации Рамсарских участков с учетом Конвенции о биологическом разнообразии и руководящих указаниях по их применению	6.2 b).
UNEP/CBD/SBSTTA/11/15	Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением пункта 19 решения VI/22 о биологическом разнообразии лесов	6.3 a)
UNEP/CBD/SBSTTA/11/16	Рекомендации по проведению обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов	6.3 b)
UNEP/CBD/SBSTTA/11/17	Инвазивные чужеродные виды: дальнейшее рассмотрение пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе	6.4
UNEP/CBD/SBSTTA/11/18	Устойчивое использование: дальнейшее укрепление работы, связанной с использованием терминов и с соответствующими документами	6.5.
UNEP/CBD/SBSTTA/11/19	Предлагаемые руководящие указания по стимулированию согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата	6.6.
	Проект предварительных повесток дня 12-го и 13-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	7.1.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/1	Доклад Координационного механизма Глобальной таксономической инициативы	4.2
UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/2	Доклад о работе межсессионного (второго) совещания Специальной группы технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов	6.3 а)
UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3	Доклад о работе третьего совещания Специальной группы технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов	6.3 б)
UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/4	Доклад о работе совещания Специальной группы технических экспертов по вопросам пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам	6.4
UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5	Доклад о работе совещания Специальной группы технических экспертов по вопросам стимулирования согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата	6.6
